

N30

N30

FROM THE FINEST MATERIALS COMES THE FINEST AUDIO

Adding the Hi-Res technology to the AKG expertise in sound reproduction, the N30 deliver an unparalleled audio experience. reference sound which is customizable to the listener's taste.

The AKG N30 combine Hi-Res audio with 2-way hybrid construction architecture, specially tuned for a perfectly balanced bass response. The 2 exchangeable sound filters allow to customize the sound to the listener's taste.

The N30 comfort-driven construction ensure you can revel in your music in extreme comfort. These earphones are equipped with a choice of 4 ear sleeve sizes and a behind the ear soft rubber reinforced cable.

Your N30 earphones come with a premium carrying case to protect them wherever you go.



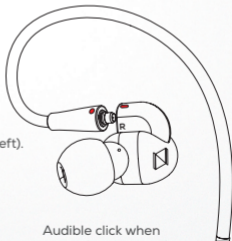
USING THE N30

HOW TO CONNECT THE DETACHABLE CABLES TO THE EARPHONE

The N30 is provided with a 3-button universal remote and microphone cable. Please follow the instructions below to connect the cables to the earpieces.

You may also need to detach the cable from the earphones to connect optional components or to replace a damaged cable. The connector type is MMCX.

- (1)
- › Do not use pliers or other tools.
 - › Grasp the connector and the earphone as close as possible to where they join.
 - › Pull straight apart—do not twist.
Cable is a snap fit, not threaded.
 - › Do not pull on the cable or put any pressure on the earphone nozzle.
 - › Listen for a click when connecting.
 - › When reattaching the cable, match the “L” and “R” markings. For clear cables and earphones, match the color dots (Red = Right, Blue = Left).
 - › Note: If you pull at an angle, the connector will not detach and may effect the connector functioning.



Audible click when properly connected

WEARING THE EARPHONES



SOUND TECHNOLOGY

STATE-OF-THE-ART ENGINEERING

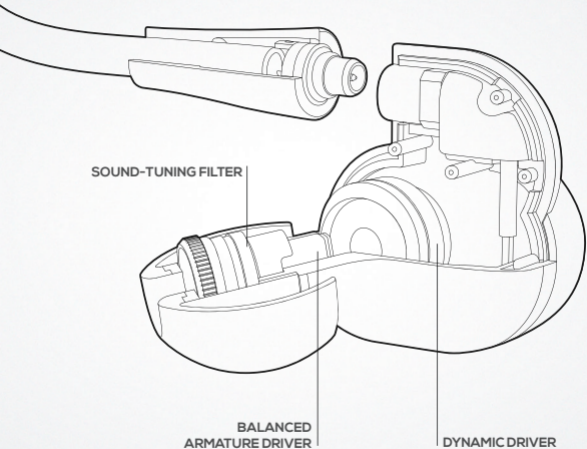


Delivering clear, high fidelity, superior quality sound, enriched with a warm and not overpowering bass response, the N30 in ear headphones are the epitome of pure sound enjoyment.

The renowned AKG reference sound is delivered by hybrid drivers made of dynamic and balanced armature driver. Industry reference Knowles BA drivers are tuned for high frequency detail, support playback up to 40kHz and are small in size.

- › Dynamic bass driver for ultra low distortion at even the highest sound pressure levels.
- › Balanced armature drivers for accurate mids and crystal clear highs.

The N30, are Hi-Res certified.



CUSTOMIZATION

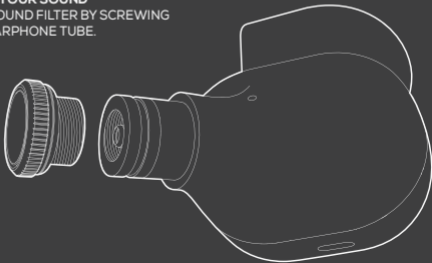
SOUND FILTERS

N30 earphones provide you with one-of-a-kind personal sound-tuning capabilities. By changing the sound-tuning filters, you can adjust for two precise sound-output preferences directly into your ear.

These adjustable, precision-machined mechanical filters allow for bass and mid frequencies to be modulated according to your personal preference.

PERSONALIZE YOUR SOUND (2)

CHANGE THE SOUND FILTER BY SCREWING IT ONTO THE EARPHONE TUBE.



BASS BOOST



REFERENCE SOUND



ACCESSORIES



SOUND-TUNING FILTERS



XS

S

M

L

EAR TIPS



FLIGHT ADAPTER



CLEANING TOOL



DETACHABLE 3-BUTTON
UNIVERSAL CABLE

CLEANING TOOL ⁽³⁾

You can use the cleaning tool provided to clear any particles in the earphone nozzle if there are any noticeable changes in sound quality.

(1) FR / DE / JP / CHN / ES / PT / IT / NL / NO / FI / RU / SV /
DA / PL / KO / ID

FR: BRANCHEMENT DES CÂBLES DÉTACHABLES AUX ÉCOUTEURS

Les N30 sont fournis avec un câble avec télécommande universelle à 3 boutons. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour brancher les câbles aux écouteurs. Vous pouvez devoir aussi détacher le câble des écouteurs pour connecter des composants optionnels ou pour le remplacer s'il est endommagé.

N'utilisez pas de pinces ni d'autres outils. / Prenez le connecteur et l'écouteur aussi près que possible de leur jonction. / Tirez en ligne droite – ne tournez pas. / Le câble s'enclenche, il n'est pas fileté. / Ne tirez pas sur le câble et n'appliquez pas de pression sur l'embout de l'écouteur. / Écoutez le clic lors de la connexion. / Lorsque vous remontez le câble, faites correspondre les marquage « L » et « R ». / Si le câble et les écouteurs sont transparents, faites correspondre les points de couleur (rouge = droit, bleu = gauche). / Remarque : Si vous tirez selon un angle, le connecteur ne se détachera pas et cela peut affecter son fonctionnement.

DE: ANSCHLIESSEN DER KABEL AN DEN KOPFHÖRER

Der N30 verfügt über ein Kabel mit integriertem Mikrofon und moderner 3-Tasten-Fernbedienung. / Unten ist beschrieben, wie die Kabel an die Ohrhörer angeschlossen werden. / Das Kabel wird zudem manchmal von den Ohrhörern getrennt, um andere optionale

Komponenten anzuschließen oder es ggf. durch ein neues zu ersetzen. Verwenden Sie keine Zangen oder andere Werkzeuge. / Greifen Sie den Anschluss und den Ohrhörer möglichst nah an ihrer Schnittstelle. / Ziehen Sie diese geradeaus auseinander – verdrehen Sie diese dabei nicht. / Das Kabel ist über einen Schnappverschluss angeschlossen, es ist nicht angeschraubt. / Ziehen Sie nicht kräftig am Kabel und üben Sie keinen Druck auf die Membran des Ohrhörers aus. / Achten Sie auf das Einrast-Geräusch. / Achten Sie beim Anschließen des Kabels stets auf die richtige Zuordnung der linken bzw. rechten Seite ("L" bzw. "R"). / Beachten Sie stets auch die richtige Zuordnung der Farbpunkte (rot = rechts, blau = links). / Hinweis: Wenn Sie schräg am Anschluss ziehen, wird er nicht losgelöst und kann beschädigt werden.

JP: 着脱式ケーブルのイヤホンへの接続方法

N30には4極プラグ対応スマートホン用マイク付3ボタンリモコン搭載ケーブルが 付属しています。/ケーブルとイヤチップを取り付けるには、以下の方法で行ってください。/お好みのオプションの部品を取り付ける、または破損したケーブルを取り替えるにはイヤホン本体からケーブルを外す必要があります。ペンチなど工具を使用しないでください。/イヤホン本体、ケーブルは必ず根元を持ってください。/ねじったり、回したりせずまっすぐと引き抜いてください。/本製品はネジ式ではなく、ケーブルはカチッとハマります。/ケーブルを引っ張ったり、イヤホン本体の音筒に圧力を与えないでください。/ケーブルを接続する際は「L」、「R」の表記に従って接続してください。

CHN: 如何将可拆卸线缆接上耳机

N30带有一条三键式麦克风线控。/ 请按照以下说明将线缆接上耳机。/ 另外，在连接选配组件或更换损坏的线缆时，您需要从耳机中拆下线缆。

切勿使用钳子或其他工具。/ 抓稳接头和耳机并使两者尽量靠近连接点。/ 拉直，切勿拧。/ 线缆采用卡扣连接，而不是螺纹。/ 切勿拉线缆或按压耳机管。/ 接上后会听到咔哒声。/ 重新连接线缆时，请确保按照左“L”和右“R”标记准确接上。/ 要明确标识线缆和耳机，请确保与颜色匹配(红色 = 右，蓝色 = 左)。/ 注意：如果向某个方向拉，则接口将不会分离，导致影响其工作。

ES: CÓMO CONECTAR LOS CABLES EXTRAÍBLES AL AURICULAR

El N30 cuenta con un cable con mando universal de 3 botones y micrófono. Siga las instrucciones que aparecen a continuación para conectar los cables a los auriculares. Puede que necesite extraer el cable de los auriculares para conectar componentes opcionales o sustituir un cable dañado. El tipo de conector es MMCX.

No use alicates ni otras herramientas. / Sujete el conector y el auricular lo más cerca que pueda del lugar en el que se unen. / Desmóntelo tirando con un movimiento recto, sin retorcerlo. / El cable presenta un cierre a presión, no enroscado. / No tire del cable ni realice ningún tipo de presión en la boquilla del auricular. / Cuando se realice la conexión escuchará un clic. / Al volver a conectar el cable, asegúrese de colocar las marcas "L" y "R" en su lugar correspondiente. Para quitar los cables y los auriculares, haga coincidir los puntos de color (rojo = derecha,

azul = izquierda). / Nota: si tira del cable en diagonal, no separará el conector y puede afectar al funcionamiento del mismo.

PT: COMO CONECTAR OS CABOS DESTACÁVEIS AO FONE DE OUVIDO

O N30 é fornecido com um controle remoto universal de três botões e o cabo do microfone. Siga as instruções abaixo para conectar os cabos aos fones de ouvido. Também pode ser necessário desconectar o cabo dos fones de ouvido para conectar componentes opcionais ou para substituir um cabo defeituoso. O conector é tipo MMCX.

Não use alicate ou outras ferramentas. / Segure o conector e o fone de ouvido o mais próximo possível da junção entre eles. / Puxe diretamente para separá-los – não torça. / O cabo é de encaixe fácil, não é rosqueado. / Não puxe ou force o cabo no bocal do fone de ouvido. Espere até ouvir um clique ao conectar. / Ao reconectar o cabo, observe se as marcas "L" [Left (esquerda)] e "R" [Right (direita)] estão nas posições correspondentes. Para facilitar a identificação dos cabos e dos fones de ouvido, associe os pontos coloridos (Vermelho = direita, Azul = esquerda. / Observação: se você puxar o conector em uma posição inclinada, ele não se desconectará e poderá ter o funcionamento afetado.

IT: COME SI COLLEGANO I CAVI RIMOVIBILI ALL'AURICOLARE

L'N30 è provvisto di un telecomando universale a 3 pulsanti e di un cavo con microfono. Seguire le istruzioni sottostanti per collegare i cavi agli auricolari. Potrebbe essere necessario scollegare il cavo dagli

auricolari per collegare componenti aggiuntivi o per sostituire un cavo danneggiato. Il tipo di connettore è MMCX

Non utilizzare pinze o altri strumenti. / Afferrare il connettore e gli auricolari il più vicino possibile al loro punto di collegamento. / Tirare senza girare. / Il cavo non è filettato, è a scatto. / Non tirare il cavo o esercitare pressione sul beccuccio dell'auricolare. / Il collegamento verrà segnalato con un clic. Quando si ricollega il cavo, assicurarsi di far combaciare le lettere "L" e "R". Nel caso di cavi e auricolari trasparenti, far combaciare i pallini colorati (rosso = destra, blu = sinistra). / Nota: se si tira tenendo il connettore inclinato, quest'ultimo non si staccherà e potrebbe non funzionare correttamente.

NL: DE VERWISSELBARE KABELS VAN DE IN-EAR HOOFDTELEFOON VERVANGEN

De N30 is uitgerust met een universele afstandsbediening met 3 knoppen en microfoonkabel. Volg de onderstaande instructies om de kabels te verbinden met de oordoppen. Ook is het mogelijk dat u de kabel moet loskoppelen van de in-ear hoofdtelefoon om optionele onderdelen aan te sluiten of een beschadigde kabel te vervangen. Het type aansluiting is MMCX.

Gebruik geen tang of ander gereedschap. / Pak de aansluiting en de in-ear hoofdtelefoon zo dicht mogelijk bij het aansluitpunt beet. / Trek ze met een rechte beweging van elkaar, zonder te draaien. / De kabel heeft een klikaansluiting, geen schroefdraad. / Trek niet aan de kabel en oefen geen druk uit op de oordoppen van de in-ear hoofdtelefoon / Luister

of u een klik hoort bij het aansluiten. / Let bij het opnieuw aansluiten van de kabel op de markeringen 'L' en 'R'. Voorkom in de war raken van kabels en in-ear hoofdtelefoon door de kleurstippen op elkaar af te stemmen (rood = rechts, blauw = links). / Opmerking: Als u onder een hoek trekt, gaat de aansluiting niet los en kan deze beschadigd raken.

NO: SLIK KOBLER DU AVTAKBARE KABLER TIL HODETELEFONEN

N30 kommer med en universal fjernkontroll med 3 taster og en mikrofonkabel. Følg anvisningene nedenfor når du skal koble kablene til ørepluggene. Du må eventuelt også koble kabelen fra hodetelefonene for å koble til valgfrie komponenter eller skifte ut en skadet kabel. Tilkoblingstype: MMCX.

Ikke bruk tang eller andre verktøy. / Ta tak i kontakten og hodetelefonen så nært tilkoblingspunktet som mulig. / Dra dem rett fra hverandre uten å vri på dem. / Kabelen klikkes rett inn, den er ikke gjenget. / Ikke trekk i kabelen eller utøv trykk på munnstykket til hodetelefonen. / Hør etter et klikk når du kobler til kabelen. / Når du skal koble til kabelen på nytt, må du rette inn L- og R-merkene. Ved gjennomsiktige kabler og hodetelefoner må du følge de fargede prikkene (rød = høyre, blå = venstre). / Merk: Hvis du prøver å trekke den ut i vinkel, kan du ikke koble fra kontakten. Dette kan føre til at kontakten ikke fungerer riktig.

FI: NÄIN KIINNITÄT IRROTETTAVAT KAAPELIT KUULOKKEISIIN

N30:n mukana toimitetaan kolmipainikkeisella yleiskaukosäätimellä ja mikrofonilla varustettu kaapeli. Yhdistä kaapelit kuulokkeisiin alla olevien

ohjeiden mukaan. Voit joutua irrottamaan kaapelin kuulokkeista myös, jos haluat yhdistää muita komponentteja tai vaihtaa vaurioituneen kaapelin. Liitintyyppi on MMCX.

Älä käytä pihtejä tai muita työkaluja. / Ota kiinni liittimestä ja kuulokkeesta mahdollisimman läheltä niiden liittäntäkohtaa. / Vedä osat erilleen suoraan – älä kierrä. / Kaapeli on suoraan kiinnitettävä, ei kierteinen. / Älä vedä kaapelista tai paina kuulokkeen nipukasta. / Yhdistettäessä tulee kuulua napsahdus. / Kiinnitä yhdistettäessä L- ja R-merkityt kaapelit merkintöjä vastaaville puolille. Jos kaapelit ja kuulokkeet ovat läpinäkyvät, yhdistä ne väritäplien mukaan (punainen = oikea, sininen = vasen). / Huomautus: jos vedät osia erilleen viistosti, liitin ei irtoa kuulokkeesta ja voi vaurioitua.

RU: КАК ПОДСОЕДИНИТЬ ОТСОЕДИНЯЕМЫЕ КАБЕЛИ К НАУШНИКАМ

N30 поставляется с трехкнопочным универсальным пультом ДУ и микрофонным кабелем. Чтобы подсоединить кабели к наушникам, следуйте инструкциям ниже. Отсоединение кабеля от наушников может также потребоваться для подключения опциональных компонентов или для замены поврежденного кабеля. Тип разъема — MMCX.

Не используйте плоскогубцы и другие инструменты. / Возьмитесь за разъем и наушники как можно ближе к месту их соединения. / Потяните в стороны, не перекручивая. / Кабель защелкивается, а не прикручивается. / Не тяните кабель и не давите на головку наушника. / При соединении дождитесь щелчка. / При повторном подключении кабеля следуйте пометкам «L» (левый) и «R» (правый). При использовании кабелей и наушников

orienterujtes na cvetnye tocki (krasnaja = pravyy, sinijaja = levyy). /
Примечание. Если потянуть под углом, разъем не отсоединится, что может негативно повлиять на его работу.

SV: SÅ HÄR ANSLUTS DE LÖSTAGBARA SLADDARNA TILL HÖRLURARNA

N30 levereras med en universal fjärrkontroll med 3 knappar och en mikrofon på kabeln. Följ bara anvisningarna nedan för att ansluta kablarna till hörlurarna. Du måste kanske också lossa kabeln från hörlurarna för att ansluta tillbehörs- komponenter eller byta ut en skadad kabel. Kontakttypen är MMCX.

Använd inte tång eller annat verktyg. / Ta tag i kontakten och hörluren så nära där de sitter ihop som möjligt. / Dra dem isär rakt ut. Vrid inte. / Kabeln snäpps fast. Den är inte gängad. / Dra inte i kabeln och tryck inte heller på hörlurarnas snäckor. / Lyssna efter ett klick när du ansluter. / När du sätter tillbaka kabeln ska markeringarna "L" och "R" stämma. För transparenta sladdar och hörlurar ska färgprickarna stämma (röd = höger, blå = vänster). / OBS! Om du drar i vinkel kommer inte kontakten att lossna och det kan påverka kontaktens funktion.

DV: SÅDAN TILSLUTTES DE AFTAGELIGE KABLER TIL ØRETELEFONERNE

N30 leveres med en 3-knaps universal fjernbetjening og et mikrofonkabel. Følg instruktionerne herunder for at tilslutte kablerne til ørestykkerne. Du skal måske også frakoble kablet fra øretelefonerne for at tilslutte ekstra komponenter eller for at udskifte et beskadiget kabel. Tilkoblingstypen er MMCX.

Brug ikke tænger eller andet værktøj. / Tag fat i stikket og øretelefonen så tæt som muligt på det sted, hvor de samles. / Træk dem lige fra hinanden – drej dem ikke. / Kablet er trykket sammen, ikke snoet. / Træk ikke i kablet, og tryk ikke på ørestykket. / Der lyder et klik, når de forbindes. / Når kablet monteres igen, skal "L"- og "R"-mærkerne matches. Ved klare kabler og øretelefoner skal farvepletterne matche (rød = højre, blå = venstre). / Bemærk: Hvis du trækker skævt, kommer stikket ikke af, og det kan påvirke stikkets funktion.

PL: JAK POŁĄCZYĆ ODPINANE KABLE ZE SŁUCHAWKĄ

N30 wyposażono w uniwersalny pilot z trzema przyciskami oraz kabel mikrofonowy. W poniższej instrukcji opisano, jak podłączyć kable do słuchawek. Może być także konieczne odpięcie kabla od słuchawek w celu podłączenia opcjonalnych elementów lub wymiany uszkodzonego kabla. Jest to złącze typu MMCX.

Nie należy używać цапжów ani innych narzędzi. / Chwycić złącze i słuchawkę jak najbliżej miejsca ich styku. / Pociągnąć, oddzielając je od siebie – nie należy przekręcać złącza. / Kabel łączy się zatrząskowo, bez gwintów. / Nie należy ciągnąć za kabel ani wywierać nacisku na słuchawkę. / Odgłos kliknięcia sygnalizuje udane połączenie. / Podczas ponownego łączenia kabla we właściwym dopasowaniu pomagają symbole „L” i „R”. W przypadku kabli i słuchawek bez oznaczeń należy dopasować kolorowe kropki (czerwona = prawa, niebieska = lewa). / Uwaga: W przypadku pociągnięcia pod kątem nie uda się odłączyć słuchawki, a złącze może przestać działać prawidłowo.

KO: 탈착식 케이블을 이어폰에 연결하는 방법

N30은 3버튼 범용 리모컨 및 마이크 케이블과 함께 제공됩니다. 케이블을 이어피스에 연결하려면 아래의 설명을 따르십시오. 추가 부품을 연결하거나 손상된 케이블을 교체하려면 케이블을 이어폰에서 분리해야 할 수도 있습니다. 커넥터는 MMCX 타입입니다.

펜치나 다른 도구를 사용하지 마십시오. / 커넥터와 이어폰을 연결부에 가능한 가까이 잡으십시오. / 비틀지 말고 똑바로 당기십시오. / 케이블은 나선형이 아니라 스프링으로 연결됩니다. / 케이블을 당기거나 이어폰 노즐에 어떠한 압력도 가하지 마십시오. / 연결 시 ‘딸깍’하는 소리가 납니다. / 케이블을 재결합 할 경우, “L”과 “R”표시를 맞추십시오. 투명 케이블 및 이어폰의 경우, 색깔점을 맞추십시오 (빨강 = 우, 파랑 = 좌). / 참고: 비스듬히 당기면, 커넥터가 탈착되지 않고, 커넥터의 작동에 영향을 줄 수 있습니다.

ID: CARA MENYAMBUNGAN KABEL PASANG-LEPAS KE EARPHONE

N30 dilengkapi dengan sebuah kabel mikrofon dan remote universal 3 tombol. Ikutilah petunjuk di bawah untuk menyambungkan kabel ke perangkat telinga. Anda juga mungkin perlu melepaskan kabel dari earphone untuk menyambungkan komponen opsional atau untuk mengganti kabel yang rusak. Tipe konektornya MMCX.

Jangan gunakan tang atau perkakas lainnya. / Genggam konektor dan earphone sedekat mungkin dengan tempat pertemuannya. / Tarik lurus ke arah berlawanan—jangan dipilin. / Kabel adalah komponen sambungan tanpa ulir. / Jangan menarik kabel atau memberikan tekanan pada nosel earphone. / Dengarkan bunyi klik ketika

menyambungkan. / Ketika menempelkan kembali kabelnya, cocokkan tanda "L" dan "R". Agar kabel dan earphone jelas, cocokkan titik warna (Merah = Kanan, Biru = Kiri). / Perhatikan: Jika Anda menarik dari sudut tertentu, konektor tidak akan terlepas dan mungkin berpengaruh pada fungsi konektor.

(2) FR / DE / JP / CHN / ES / PT / IT / NL / NO / FI / RU / SV / DA / PL / KO / ID

FR: PERSONNALISEZ VOTRE SON: CHANGEZ LE FILTRE AUDIO EN LE VISSANT SUR LE TUBE DE L'ÉCOUTEUR.

DE: INDIVIDUALISIEREN SIE IHREN KLANG: PASSEN SIE DEN KLANGFILTER NACH IHREN EIGENEN WÜNSCHEN AN, INDEM SIE DEN REGLER DREHEN.

JP: サウンドをパーソナライズ: メカニカル・チューニング・フィルターを交換してサウンドをチューニング

CHN: 打造个性化声音: 将所需的声音调谐滤波器旋入耳机即可。

ES: PERSONALIZAR EL SONIDO: CAMBIE EL FILTRO DE SONIDO DESATORNILLÁNDOLO DEL CANAL DEL AURICULAR.

PT: PERSONALIZE SEU SOM: ALTERE O FILTRO DE SOM ENCAIXANDO-O NO TUBO DO FONE DE OUVIDO.

IT: PERSONALIZZAZIONE DELL'AUDIO: CAMBIA IL FILTRO AUDIO AVVITANDOLO AL CORPO DEGLI AURICOLARI.

NL: PERSONALISEER UW GELUID: WIJZIG DE GELUIDSFILTER DOOR DEZE OP DE IN-EAR HOOFDTELEFOON TE SCHROEVEN.

NO: TILPASS LYDEN: SKIFT LYDFILTERET VED Å SKRU DET PÅ RØRET TIL HODETELEFONEN.

FI: YKSILÖLLISTÄ ÄÄNESI: VAIHDA ÄÄNISUODATIN KIERTÄMÄLLÄ SE KIINNI KUULOKKEEN NIPUKKAAN.

RU: НАСТРОЙТЕ СВОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЗВУК: ЗАМЕНИТЕ ЗВУКОВОЙ ФИЛЬТР, ПРИВИНТИВ ЕГО К НАСАДКЕ НАУШНИКОВ.

SV: SKAPA DITT EGET SOUND: BYT LJUDFILTRET GENOM ATT SKRIVA PÅ DET PÅ HÖRLURSRÖRET.

DA: GØR DIN LYD PERSONLIG: SKIFT LYDFILTRET VED AT SKRUE DET PÅ ØRETELEFONRØRET.

PL: DOSTOSOWANIE DŹWIĘKU: ZMIANA FILTRA DŹWIĘKU NASTĘPUJE POPRZEZ PRZYKRĘCENIE GO DO SŁUCHAWKI.

KO: 맞춤형 사운드: 이어폰 튜브에 사운드 필터를 조여 사운드 필터를 교체합니다.

ID: ATUR SUARA SESUAI SELERA: GANTI FILTER SUARA DENGAN MEMUTARNYA KE ARAH TABUNG EARPHONE.

(3) FR / DE / JP / CHN / ES / PT / IT / NL / NO / FI / RU / SV / DA / PL / KO / ID

FR: OUTIL DE NETTOYAGE

Vous pouvez utiliser l'outil de nettoyage fourni pour éliminer toute particule logée dans l'embout de l'écouteur si vous percevez une modification de la qualité audio.

DE: REINIGUNGSWERKZEUG

Mit dem beigefügten Reinigungswerkzeug können Sie bei jeder eventuellen Veränderung der Klangqualität die Membran des Ohrhörers reinigen.

JP: クリーニング・ツール

サウンド・クオリティーにはっきり分かる変化があった場合、付属のクリーニング・ツールを使用して、イヤホンノズルの微粒子を掃除することができます

CHN: 清洁工具

如果发现音质降低, 请使用随附的清洁工具扫净耳机管的异物

ES: HERRAMIENTA DE LIMPIEZA

Puede usar la herramienta de limpieza incorporada para limpiar cualquier partícula que obstruya la boquilla del auricular si detecta cualquier cambio en la calidad del sonido.

PT: FERRAMENTA DE LIMPEZA

Use a ferramenta de limpeza fornecida para limpar partículas

presentes no fone de ouvido se houver qualquer alteração perceptível na qualidade do som.

IT: STRUMENTO DI PULIZIA

Utilizzare lo strumento di pulizia in dotazione per rimuovere l'eventuale sporcizia dal beccuccio degli auricolari qualora si riscontrino importanti cambiamenti nella qualità audio.

NL: REINIGINGSHULPMIDDEL

U kunt het meegeleverde reinigingshulp gebruiken om stofdeeltjes te verwijderen uit de oordoppen bij een merkbare verandering in geluidskwaliteit.

NO: RENGJØRINGSVERKTØY

Du kan bruke det medfølgende rengjøringsverktøyet til å fjerne eventuelle partikler fra munnstykket til hodetelefonen hvis du hører merkbare endringer i lyd kvaliteten.

FI: PUHDISTUSTYÖKALU

Mukana tulevan puhdistustyökalan avulla voit puhdistaa kuulokkeen nipukasta epäpuhtaudet, jos ne vaikuttavat äänenlaatuun.

RU: ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО

Вы можете использовать входящее в комплект чистящее средство для очистки любых деталей головки наушников при заметном изменении качества звука.

SV: RENGÖRINGSVERKTYG

Med medföljande rengöringsverktyg kan du ta bort ev. partiklar i hörlurarnas snäckor om ljudkvaliteten förändras markant.

DA: RENGØRINGSVÆRKTØJ

Du kan bruge det medfølgende rengøringsværktøj til at fjerne eventuelle partikler i ørestykket, hvis der er markante ændringer af lyd-kvaliteten.

PL: PRZYRZĄD DO CZYSZCZENIA

Dołączony przyrząd do czyszczenia można wykorzystać w celu usunięcia zalegających w końcówkach słuchawek drobinek, jeśli jakość dźwięku uległa wyraźnemu pogorszeniu.

KO: 세척 도구

사운드 품질에 두드러진 변화가 생길 경우, 제공된 세척 도구를 이용하여 이어폰 노즐 내 먼지를 제거하십시오.

ID: ALAT PEMBERSIH

Anda dapat menggunakan alat pembersih yang disediakan untuk membersihkan segala partikel dalam nosel earphone jika terdapat perubahan nyata pada kualitas suara.

EN: For additional languages, please visit akg.com

FR: Pour les autres langues, veuillez visiter akg.com

DE: Informationen in weiteren Sprachen finden Sie unter akg.com

JP: 他の言語で読むには、akg.comにアクセスしてください

CHN: 如需其他语言, 请访问 akg.com

ES: Para obtener otros idiomas, visite akg.com

PT: Para outros idiomas, acesse akg.com

IT: Per altre lingue, visitare akg.com

NL: Voor andere talen kun je terecht op akg.com

NO: For flere språk, gå til akg.com

FI: Muita kieliä varten, käy sivustolla akg.com

RU: Если вам нужны версии на других языках, перейдите на сайт akg.com

SV: För ytterligare språk, gå till akg.com

DA: Der henvises til akg.com for yderligere sprog

PL: W przypadku innych języków odwiedź stronę akg.com

KO: 추가 언어에 대해서는 akg.com에서 확인하십시오

ID: Untuk bahasa lainnya, silakan kunjungi akg.com

Made for



iPod



iPhone



iPad

"Made for iPod," "Made for iPhone," and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

iPad, iPhone, iPod, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Tech Specs

EN: Impedance: 32ohms
Sensitivity: 116dB SPL/V @1kHz
Frequency response: 20-40kHz
MAX input power: 20mW
Weight: 19.5 g

FR: Impédance : 32ohms
Sensibilité : 116dB SPL/V @1kHz
Réponse en fréquence : 20-40kHz
Puissance d'entrée MAX. : 20 mW
Poids : 19.5 g

DE: Impedanz: 32ohms
Empfindlichkeit: 116dB SPL/V @1kHz
Frequenzbereich: 20-40kHz
Max. Eingangsleistung: 20 mW
Gewicht: 19.5 g

JP: インピーダンス: 32Ω
感度: 116dB SPL(音圧レベル)/V
周波数帯域: 20~40kHz
最大入力電力: 20mW
重量: 19.5 g

CHN: 阻抗: 32ohms
灵敏度: 116dB SPL/V
频率范围: 20-40kHz
最大输入功率: 20mW
重量: 19.5 g

PT: Impedância: 32 ohms
Sensibilidade: 116 dB SPL/V a 1 kHz
Resposta de frequência: 20-40 kHz
Potência máxima de entrada: 20 mW
Peso: 19,5 g

NL: Impedantie: 32 ohm
Gevoeligheid: 116 dB SPL/V bij 1 kHz
Frequentiebereik: 20-40 kHz
Max. ingangsvermogen: 20 mW
Gewicht: 19,5 g

FI: Impedanssi: 32 ohmia
Herkkyyks: 116 dB SPL/V @ 1 kHz
Taajuusvaste: 20-40 kHz
Enimmäisteho: 20 mW
Paino: 19,5 g

SV: Impedans: 32 ohm
Känslighet: 116 dB SPL/V vid 1 kHz
Frekvensåtergivning: 20-40 kHz
MAX. ingångseffekt: 20 mW
Vikt: 19,5 g

ES: Impedancia: 32 ohmios
Sensibilidad: 116 dB SPL/V a 1 kHz
Respuesta de frecuencia: 20-40 kHz
Potencia de entrada máxima: 20 mW
Peso: 19,5 g

IT: Impedenza: 32 ohm
Sensibilità: 116 dB SPL/V a 1 kHz
Risposta in frequenza: 20-40 kHz
Massima potenza in ingresso: 20 mW
Peso: 19,5 g

NO: Impedans: 32 ohm
Følsomhet: 116 dB SPL/V @1 kHz
Frekvensrespons: 20-40 kHz
Maksimumseffekt: 20 mW
Vekt: 19,5 g

RU: Импеданс: 32 Ом
Чувствительность: 116 дБ SPL/V при 1 кГц
Частотная характеристика: 20-40 кГц
МАКС. входная мощность: 20 мВт
Вес: 19,5 г

DA: Impedans: 32 ohm
Følsomhed: 116 dB SPL/V ved 1 kHz
Frekvensområde: 20-40 kHz
MAKS. indgangseffekt: 20 mW
Vægt: 19,5 g

PL: Impedancja: 32 omy
Czułość: 116 dB SPL/V przy 1 kHz
Pasma przenoszenia: 20–40 kHz
MAKS. moc wejściowa: 20 mW
Masa: 19,5 g

KO: 임피던스: 32ohms
감도: 116dB SPL/V @1kHz
주파수 응답: 20-40kHz
최대입력: 20mW
무게: 19.5g

ID: Impedansi: 32ohm
Sensitivitas: 116dB SPL/V @1kHz
Respons frekuensi: 20-40kHz
Daya masukan MAX: 20mW
Berat: 19,5 g

Торговая марка:	AKG
Назначение товара:	Пользовательские наушники
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	2 года
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по

двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).



DON'T JUST LISTEN TO THE MUSIC - **FEEL IT!**

AKG[®]
by HARMAN